



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

28 November, 1988

Dr. N. Ozhatay,
Istanbul Üniversitesi Eczacılık Fakültesi Herbaryumu,
Eczacılık Fakültesi Farmasötik Botanik,
Kürsüsü Üniversitesi,
Istanbul,
TURKEY

Dear Neriman,

When we met at the Jodrell Laboratory you were studying *Allium*. Do you still study that genus or have you moved to another? You may recall my interests are in monocotyledons and especially grasses.

At present I am working hard to finish a dictionary giving the meanings of all generic and species names of grasses. These come from many languages including Turkish. It is here that I seek your help.

There is a wild species of *Triticum* with the specific name *thaoudar*. Is there an English meaning for this Turkish word?

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD,
Professor of Botany

T. C.
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ
ECZACILIK FAKÜLTESİ
Farmasötik Botanik Bilim Dalı

İstanbul, 20 / I / 1989

Öz: _____

Sayı : _____

Prof. H. T. Clifford
University of Queensland
Department of Botany
St. Lucia, Queensland
Australia

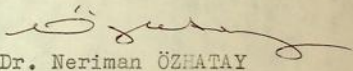
Dear Prof. Clifford,

I have received your letter dated 28 November 1988. It arrived only last week. Thank you very much.

I will be pleased if I can help you. The specific name of thaoudor seems to me not Turkish work, it might be adapted one of Turkish word "çavdar". Its English meaning in -rye-, (Secale cereale).

With kind regards. Best wishes for 1989.

Yours sincerely,


Prof. Dr. Neriman ÖZHATAY

Dear Dr. Özhatay,

111
Thank you for so prompt reply
to my letter of inquiry. It not infrequently
happens that in latinizing vernacular names
the words become distorted.

With kind regards
Yours sincerely
HTR

Department of Botany

1 March, 1989

Prof. Dr. N. Özhatay
T.C.
Istanbul Üniversitesi,
Eczacılık Fakültesi,
Farmasötik Botanik Bilim Dah,
TURKEY

Dear Dr. Özhatay,

Thank you for so promptly replying to my letter of enquiry.
It not infrequently happens that in latinizing vernacular
names the words become distorted.

With kind regards,

Yours sincerely,

H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

11 September, 1989

Dr. A. Baytop
Pharmacy Faculty
University of Ankara
Ankara
TURKEY

Dear Dr. Baytop,

A few years ago your colleague Musa Döğ an named the grass *Apera baytopiana* in your honor.

I write to seek a few biographical details to include in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses". A photocopy of the page which includes the reference to yourself is enclosed.

I would be grateful if you extended the entry to include your year of birth and emend it if incorrect using as a model other references, to person, occurring on the same page.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

Sayı: _____

Prof.H.T.Clifford
University of Queensland
Dept of Botany
St.Lucia, Qld,
Australia 4067

Dear Prof. Clifford,

Thank you for your letter of 19 Oct., asking me the address of M.DOĞAN. I have written it on a separate card, attached to my letter.

With best wishes for your Dictionary and best regards,

Yours sincerely

A. Baytop

A.Baytop
Prof. of Pharmaceutocal Botany

Sep 1989

Institute for Botanical Documentation

Doç.Dr.Musa DOĞAN

Orta Doğu Teknik Üniversitesi

Eğitim Fakültesi

Fen Bilimleri

Biyoloji Eğitimi

06531 Ankara

Turkey

Sep 1989

Institute for Botanical Documentation

Prof.Dr.Asuman BAYTOP
Eczacılık Fakültesi
Farmasötik Botanik Bilim Dalı
34452 Üniversite
İstanbul - Turkey

20 1989

year of birth of Asuman BAYTOP : 1920

check you
Asuman Baytop

- Batratherum* as for *Bathratherum*.
- Bauchea* in honor of Bauch who collected in Indo-China.
- baumannii* in honor of Baumann who collected in Togo. *Panicum baumannii*.
- baviensis* L. from Mount Bavi, Indo-China. *Arundinaria baviensis*.
- bawa* *Phyllostachys bawa*.
- baytopiana* in honor of Asuman Baytop (-) Turkish pharmacist.
- Apera baytopiana*.
- Bealia* in honor of Beal.
- beccarii* in honor of Odoardo Beccari (1843-1920) Italian botanist.
- Erianthus beccarii*, *Saccharum beccarii*, *Spodiopogon beccarii*.
- beceabunga* *Panicum beceabunga*.
- bechuanica* L. from Bechuanaland. *Digitaria bechuanica*.
- Beckera* in honor of Johannes Becker (1769-1833) German botanist or
- Herman Friedrich Becker, German forester (fl. 1791).
- beckeri* as for *Beckera*. *Festuca beckeri*.
- Beckeria* as for *Beckera*, but referring to a different genus.
- beckeroides* Gk. -oides, resembling. Similar to *Beckera*. *Pennisetum beckeroides*.
- Beckeropsis* Gk. -opsis, resembling. Similar to *Beckera*.
- beckii* in honor of Beck. *Puccinellia beckii*.
- Beckmannia* in honor Johann Beckmann (1739-1811), German botanist.
- beckmanniaeforme* L. forme, resembling. Similar to *Beckmannia*. *Panicum beckmanniaeforme*.
- beddiei* in honor of A.D. Beddie (). *Chionochloa beddiei*.
- beecheyana*, -us as for *beecheyi*. *Bambusa beecheyana*, *Sinocalamus beecheyanus*.
- beecheyi* in honor of Frederick William Beechey (1796-1856) English Naval Officer. *Panicum beecheyi*.
- Beehsa* see *Beesha*.
- Beesha* Malabar name (*Beesha malabarensikus*).
- beguinotiana* in honor of Beguinoti. *Avena beguinotiana*.
- behriana* in honor of Hans Hermann Behr (1818-1904), German-born, Australian botanist. *Aristida behriana*.
- beimushanica* L. from Beimu Shan, Sichuan Province, China. *Agrostis beimushanica*.
- belangeri* possibly in honor of Charles Paulus Bélanger (1805-81) French botanist though more likely intended in honor of Jean Louis Berlandier (1805-51) who collected the type specimen of *Hilaria belangeri*.
- bellardii* as for *Bellardiochloa*. *Andropogon bellardii*, *Phalaris bellardii*.
- Bellardiochloa* in honor of Carl Antonio Lodovico Bellardi (1741-1826) Italian botanist.
- bellariensis* L. from Bellary, The Deccan, India. *Andropogon bellariensis*, *Heteropogon bellariensis*.
- bellespicatum* L. belle, beautiful; spicatum, spike. Spikelets silky-pilose, pink-purplish or pale yellowish-green. *Rhynchelytrum bellespicatum*, *Trichlaena bellespicata*.
- belmonte* L. from Belmonte, Bahia, Brazil. *Panicum belmonte*.
- belsonii* in honor of E. Belson (fl. 1930). *Homopholis belsonii*.
- benecke* in honor of Franz Benecke (1857-1903) German botanist who collected in Java and Brazil. *Isachne benecke*.
- benekenii* in honor of Beneken. *Bromus benekenii*, *Schedonurus benekenii*.

PTC

Dear Mr Baytop, Thank you for your prompt
reply to my request for biographical information for
inclusion in my "Etymological Dictionary of the 'Garras'".
I wrote to H. Musa Doğan who
described the genus in your honor and the letter was
returned address unknown. Doğan knows of his present
whereabouts?

With kind regards
Yours sincerely

HTS.



University of Queensland

ST. LUCIA, QUEENSLAND, AUSTRALIA, 4067

FOR ENQUIRIES REGARDING
THIS LETTER TELEPHONE

11 September, 1989

Dr. Musa Doğan
Biology Department
Science Faculty
University of Ankara
Ankara
TURKEY

Dear Dr. Doğan,

A few years ago you described two new species of *Gaudiniopsis*. One was named in honor of A. Huber-Marath, the other in honor of F. Sorger.

Both species epithets are listed in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses". I would be grateful to have the address of both persons so that I can write to them seeking biographical details to make their entries comparable with those of others so honored.

For your information I enclose photocopies of the relevant pages.

With kind regards,

Yours sincerely,

H.T. Clifford
H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

14 November, 1989

Doç. Dr. Musa Dogan
Orta Dogu Teknik Üniversitesi
Eğitim Fakültesi
Fen Bilimleri
Biyoloji Eğitimi
06531 Ankara
TURKEY

Dear Dr. Dogan,

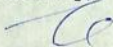
A few years ago you described two new species of *Gaudiniopsis*. One was named in honor of A. Huber-Marath, the other in honor of F. Sorger.

Both species epithets are listed in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses". I would be grateful to have the address of both persons so that I can write to them seeking biographical details to make their entries comparable with those of others so honored.

For your information I enclose photocopies of the relevant pages.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



MIDDLE EAST TECHNICAL UNIVERSITY
FACULTY OF EDUCATION
06531 ANKARA - TURKEY

Ref :

Date :

27 November, 1989

Professor Dr. H.T.Clifford
University of Queensland
Department of Botany
St.Lucia, Queensland, Australia 4067

Dear Professor Clifford,

Thank you very much for your letter of 14 November 1989, in which
you ask me to provide the address of Dr.F.Sorger and Dr.A.Huber-Morath.
The address of both persons are enclosed.

With kind regards.

Yours sincerely,

Assoc.Professor Musa DOĞAN
Middle East Technical University
Department of Biology Education
Ankara 06531, Turkey

Dr.F.Sorger
Vetzgasse 15,
A-1100 Wien, Austria

Dr.A.Huber-Morath
Sallnenstrasse 17
CH-4052 Basel, Switzerland

Dear Dr. Doğan

✓ Many thanks for your
prompt reply to my letter
seeking the addresses of Drs
Sorger and Huber-Morath.
I am pleased also to be
informed by you with kind regards
Yours sincerely
Musa Doğan

Dear Dr. Berger,

5

I write seeking some biographical details
to complete your entry* in my "Etymological Dictionary
of the Grasses"; a page of which is enclosed. ~~attached~~ ^{of your} To bring
the entry into line with those for others I would like to
include your year of birth, countries of birth and your
current nationality plus occupation.

With Sincerely Yours

Yours sincerely

* Gaudiniopsis songhai

1452.

Dear Dr. Huber - Morath

as above.

1453.

* Gaudiniopsis huber-morathii